

MODE D'EMPLOI

Sèche-linge à air soufflé

Série	ESCOLino 100
	ESCOLino 110
	ESCOLino 115
	ESCOLino 120



Tous droits réservés

Ce mode d'emploi repose sur les paramètres techniques et spécifiques au produit. Le fabricant se réserve le droit d'ajouter des informations complémentaires à ce mode d'emploi.

L'utilisation d'un appareil dans des conditions d'utilisation non autorisées et non conformes aux fins pour lesquelles il a été conçu rend caduc tout recours en garantie.

La reproduction, la duplication et la diffusion du présent mode d'emploi, pour tout ou partie, sont interdites sans l'accord écrit du fabricant.

État : 06_2015

1	À propos ce mode d'emploi	2
	Groupes cibles	2
	Conventions de présentation	2
	Utilisation conforme aux fins prévues	3
2	Sécurité	3
	Dispositifs de sécurité	3
	Dangers présentés par les accessoires	4
	Utilisateurs autorisés	4
	Exploitant	4
	Consignes de sécurité	4
3	Présentation de l'appareil	5
4	Transport et installation	6
	Transport	6
	Étendue de la fourniture	6
	Conditions d'utilisation	6
	Installation et montage	7
5	Mode de fonctionnement et d'utilisation	11
	Éléments de commande	11
	Données de service	11
	Mise en service	12
	Commande	13
	Paramétrage de la langue	13
	Paramétrage de la déshumidification du local	14
	Calibrage de l'hygrostat	14
6	Entretien et maintenance	15
	Travaux de maintenance	15
7	Élimination des dérangements	17
	Messages d'erreur	17
	Dérangements	18
8	Mise hors service, stockage et élimination	19
	Mise hors service	19
	Stockage	19
	Élimination	19
9	Caractéristiques techniques	20
	Déclaration de conformité CE	21

1 À propos ce mode d'emploi

Le présent mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des informations importantes vous indiquant comment transporter, installer, faire fonctionner, entreposer et éliminer l'appareil de **SIBIR** dans les normes et en toute sécurité. Par conséquent, conservez soigneusement cette notice d'utilisation.

Groupes cibles

Ce mode d'emploi s'adresse aux exploitants / utilisateurs des appareils de **SIBIR**. Ces personnes doivent avoir lu et compris le présent mode d'emploi. Les conditions physiques et psychiques à remplir pour assurer une manipulation des appareils dans les normes et en gardant la sécurité à l'esprit doivent être garanties à tout moment.

Conventions de présentation

Avertissements

Vous trouverez dans ce mode d'emploi des consignes qui, en vue des étapes d'utilisation concrètes expliquées, vous mettent en garde contre d'éventuels dangers.



DANGER

Type et source de danger

Ce pictogramme, lié au mot indicateur « DANGER », vous met en garde contre une situation présentant un risque mortel. Le non-respect de cet avertissement entraîne des blessures graves, voire mortelles.

- ➔ Ce pictogramme « flèche » vous indique des actions concrètes qui permettent d'éviter le danger et que vous devez impérativement exécuter.



AVERTISSEMENT

Type et source de danger

Ce pictogramme, lié au mot indicateur « AVERTISSEMENT », vous met en garde contre une situation présentant un risque mortel. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- ➔ Ce pictogramme « flèche » vous indique des

actions concrètes qui permettent d'éviter le danger et que vous devez exécuter.

**ATTENTION****Type et source de danger**

Ce pictogramme, lié au mot « ATTENTION » vous met en garde contre un danger de blessures légères et modérées, et contre un risque de dégâts matériels.

- ➔ Vous trouverez ici des mesures permettant d'éviter les blessures et les dégâts matériels.



Dans cet encadré, vous trouverez d'autres conseils et consignes d'utilisation des appareils.

Utilisation conforme aux fins prévues

Les sèche-linge ESCOLino sont prévus pour la déshumidification de l'air et le séchage du linge dans des locaux fermés.

Les sèche-linge doivent être utilisés exclusivement à la pression atmosphérique. Une utilisation conforme aux fins prévues implique également le respect des conditions d'utilisation indiquées (voir page 6).

Toute utilisation n'entrant pas dans le cadre de l'utilisation conforme ci-dessus est considérée comme non conforme.

Si le sèche-linge ESCOLino est utilisé à des fins n'entrant pas dans le cadre de l'utilisation conforme, il s'agit d'une mauvaise utilisation. Dans ces cas, le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dégâts matériels.

2 Sécurité

Dispositifs de sécurité

Les sèche-linge de la série ESCOLino 100/110/115/120 ont été soumis à un contrôle de sécurité approfondi. En cas d'erreur de manipulation ou de mauvaise utilisation, les appareils peuvent présenter un danger pour

- l'utilisateur,
- la machine et autres biens matériels de l'exploitant,
- le fonctionnement efficace de la machine.

SÉCURITÉ

Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et de la maintenance des appareils doivent

- être qualifiées en conséquence,
- respecter strictement cette notice d'utilisation.

Dangers présentés par les accessoires

Les tuyaux d'évacuation, les câbles d'alimentation et les filtres à air doivent être installés dans les normes et les dispositifs de protection des sèche-linge ne doivent pas être mis hors service. Les éléments de commande doivent toujours rester librement accessibles.

Utilisateurs autorisés

Le sèche-linge ne doit être utilisé que par des personnes qui ont été désignées et formées à ces fins par l'exploitant. L'utilisateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Les compétences pour toutes les activités réalisées sur l'appareil doivent être clairement définies et respectées. Des compétences non clairement définies constituent un risque pour la sécurité.

Exploitant

L'exploitant doit

- rendre le mode d'emploi accessible à l'utilisateur et
- s'assurer que celui-ci l'a lu et compris.

Consignes de sécurité

Les appareils **ne** doivent **pas** être utilisés dans les conditions suivantes :

- Dans des locaux aux atmosphères explosives.
- Dans des locaux avec atmosphères agressives, p. ex. ammoniacque, acides ligneux.
- Dans des locaux avec de l'eau présentant un pH inférieur à 7,0 ou supérieur à 7,4.
- Dans les locaux avec du sel ou des liquides ayant un taux de sel > 1 %.
- Dans les zones humides de piscines.
- Dans des locaux où l'air est traité à l'ozone.
- Dans des locaux à haute concentration en solvants.
- Dans des locaux extrêmement poussiéreux.



Veillez noter que de très forts mouvements d'air supplémentaires dans le local peuvent influencer négativement le fonctionnement du déshumidificateur, car ils risquent de perturber le flux d'air du déshumidificateur.

Par ailleurs, les règles suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation des sèche-linge :

- Les interventions sur les composants électriques ne doivent être réalisées que par un personnel formé à ces fins.
- L'appareil doit toujours être transporté par deux personnes ou par utilisation d'engins de levage appropriés.
- Seules des pièces de rechange d'origine ou homologuées par le fabricant doivent être utilisées.

3 Présentation de l'appareil



Fig. 1 : Vue d'ensemble de la série ESCOLino

1	Surface d'aspiration d'air avec filtre à air	5	Embout de raccordement pour évacuation des condensats
2	Tableau de commande	6	Interrupteur Marche/Arrêt
3	Sortie d'air avec deux déflecteurs	7	Sortie du câble électrique
4	Rail pour fixation murale		

La durée d'utilisation du sèche-linge avant le séchage d'un local ou d'une certaine quantité de linge ou avant d'atteindre un taux d'humidité de l'air défini dépend des conditions ambiantes régnant dans le local d'installation de l'appareil.

4 Transport et installation

Transport



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le sèche-linge est lourd.

- ➞ Transportez le sèche-linge à deux personnes ou utilisez un engin de levage approprié.

1. Transportez le sèche-linge vers son site d'installation à l'aide d'engins de levage appropriés ou à deux personnes.
2. Retirez le matériau d'emballage dans sa totalité et éliminez-le conformément aux prescriptions locales.
3. Vérifiez si la fourniture est complète.

Étendue de la fourniture

- Sèche-linge
- Rail mural avec vis de fixation et chevilles d'isolation phonique
- Un mode d'emploi

Conditions d'utilisation

Les sèche-linge de la série ESColino 100/110/115/120 conviennent pour un usage dans les bâtiments résidentiels, les caves, les garages, les centres de distribution d'eau et les locaux de stockage. Ils fonctionnent sans problème dans une plage de température de +5 à +32 °C et à un taux d'humidité relative de 40 % à 99 %.

Installation et montage

Les sèche-linge de la série ESCOLino 100/110/115/120 sont conçus pour un usage stationnaire et pour être fixés à un mur.



Veillez noter que le sèche-linge ne peut être utilisé que pour la déshumidification de l'air.

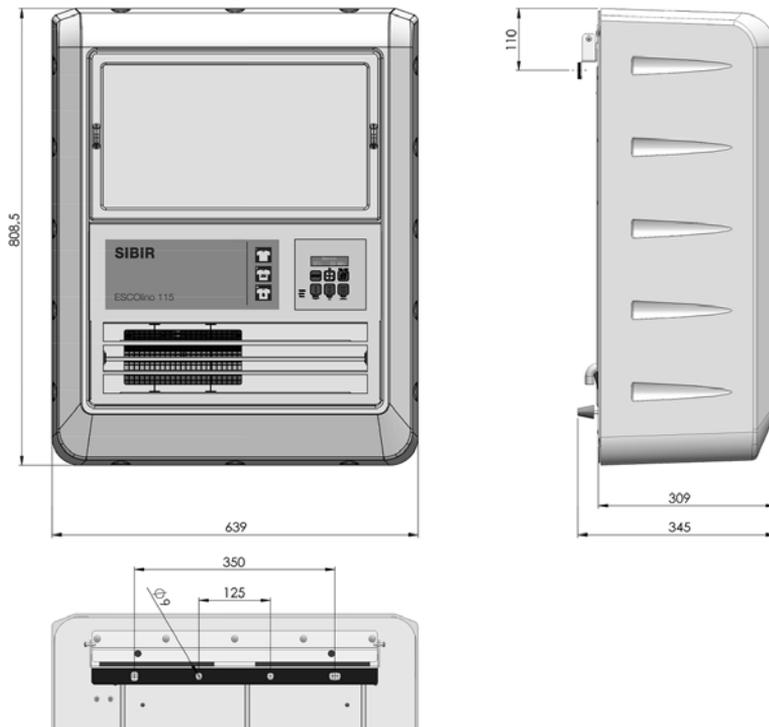


Fig. 2 : Croquis coté

Choisir le lieu d'installation

Lors du choix du lieu d'installation, assurez-vous

- qu'un écoulement se trouve à proximité pour l'évacuation de l'eau de condensation (voir paragraphe « Montage de l'évacuation de l'eau de condensation », à partir de la page 10),
- qu'une prise de courant appropriée soit à proximité (voir paragraphe « Raccordement électrique », à partir de la page 10),
- que l'air puisse circuler de façon optimale dans tout le local,
- que les cordes à linge soient disposées si possible longitudinalement ou en forme d'éventail par rapport à la sortie de l'air du sèche-linge.



ATTENTION

Endommagement de l'appareil !

Si l'air ne peut pas suffisamment circuler, l'appareil risque d'être endommagé et le sèche-linge fonctionne de manière inefficace.

- ➞ Installez le sèche-linge de manière à ce que l'air circule librement.
- ➞ Le filtre à air et la sortie d'air ne doivent pas être recouverts.
- ➞ L'espace libre devant la paroi frontale doit être de min. 0,5 mètres.

Fixation au mur



Fig. 3 : Rail mural

1	Vis de blocage
2	Rail mural

La livraison comprend un rail mural (Fig. 3) et les vis et chevilles d'isolation phonique appropriées.

1. Fixez solidement le rail mural à l'horizontale (utilisez un niveau à bulle !) sur un mur approprié.



Une distance d'environ 30 cm doit rester libre entre le rail et le plafond, afin que le sèche-linge puisse être accroché sans problème au rail mural.

2. Placez le sèche-linge de par le haut dans le rail mural de sorte que le rail de fixation situé sur l'arrière (page 5, Fig. 1, pos. 4) soit accroché au rail mural.



ATTENTION

Endommagement de l'appareil

Le sèche-linge doit être suspendu ajusté sur tous les axes.

- ➔ Vérifiez la position du sèche-linge à l'aide d'un niveau à bulle.



Les écarteurs vous permettent d'incliner le sèche-linge plus vers l'avant.

3. Fixez le sèche-linge sur le rail mural au moyen des deux vis de blocage latérales.

Raccordement électrique



Danger de mort dû à une électrocution

- Avant la mise en service, les caractéristiques techniques du sèche-linge doivent être comparées avec les conditions dans le local d'installation !
- Utilisez exclusivement le cordon de raccordement original ! En cas de perte ou d'endommagement, vous pouvez acquérir des câbles électriques de rechange originaux auprès du fournisseur du sèche-linge.

Avant d'effectuer le raccordement électrique du sèche-linge, il est nécessaire de vérifier les points suivants:

- La tension du réseau correspond-elle à la tension de l'appareil ?
 - La prise et le réseau de distribution sont-ils suffisamment protégés ?
 - Est-ce qu'un disjoncteur FI est installé ?
 - La fiche de l'appareil convient-elle pour la prise du bâtiment ?
 - La prise utilisée est-elle pourvue d'une mise à terre en parfait état ?
4. Insérez ensuite la fiche réseau du sèche-linge dans une prise appropriée.

Montage de l'évacuation de l'eau de condensation



Défaut matériel

Si le trou de vidange de l'eau de condensation n'est pas correctement monté, il y a risque que de l'eau s'écoule dans le local.

- Assurez-vous que l'eau de condensation soit toujours parfaitement évacuée.

Les sèche-linge de la série ESColino 100/110/115/120 sont équipés d'un embout de raccordement de 15 x 2 mm pour le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation (page 5, Fig. 1, pos. 5).

1. Fixez le tuyau d'écoulement sur l'embout de raccordement.
2. Fixez solidement le tuyau d'écoulement sur une conduite d'évacuation.
3. Assurez-vous que le tuyau d'écoulement présente une pente d'au moins 5 cm par mètre s'éloignant de l'appareil.

5 Mode de fonctionnement et d'utilisation



ATTENTION

Risque de blessures et de dommages matériels

Une condition ambiante inadmissible et une utilisation non conforme de l'appareil peuvent constituer une source de risques.

- ➔ Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service du sèche-linge.

Éléments de commande

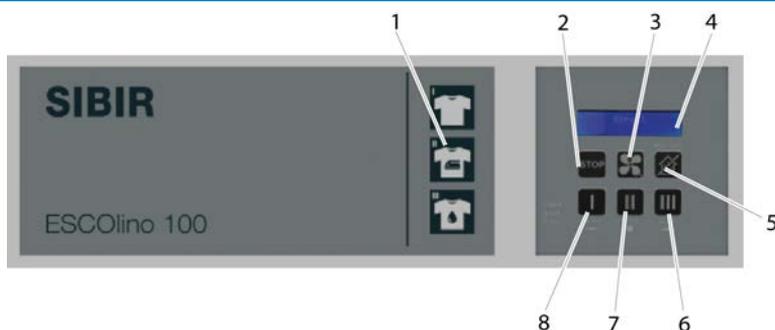


Fig. 4 : Tableau de commande

1	Pictogrammes des programmes de séchage	4	Affichage
2	Touche Arrêt	5	Touche ES (mode de déshumidification du local)
3	Touche « séchage rapide »	6, 7, 8	Touches de sélection des programmes

Données de service

Déshumidification du local

La touche ES permet d'activer et de paramétrer le mode « déshumidification du local », voir paragraphe « Commande », page 13.

Sèche-linge

Vous trouverez la description de tous les programmes du sèche-linge ainsi que des fonctions des touches situées sur le tableau de commande au paragraphe « Commande », page 13.

MODE DE FONCTIONNEMENT ET D'UTILISATION

Dégivrage automatique

Lors de la déshumidification, de la glace peut se former sur l'évaporateur. Les sèche-linge de la série ESCOLino 100/110/115/120 sont équipés d'un dégivrage automatique par gaz chauds.

Mise en service

Pour pouvoir utiliser le sèche-linge, il faut procéder comme suit :

1. Fixez le sèche-linge comme décrit à la page 9.
2. Effectuez le raccordement électrique du sèche-linge comme décrit à la page 10.
3. Assurez-vous que le tuyau d'écoulement est posé correctement et raccordé à une conduite d'évacuation (voir paragraphe « Montage de l'évacuation de l'eau de condensation », à partir de la page 10).



Pour le séchage ou le maintien au sec de locaux avec revêtements en bois ou peintures, antiquités et similaires, l'humidité relative ne devrait pas être inférieure à un taux de 55 à 60 %. Pour les pièces d'habitation, les conditions climatiques conseillées sont une température de 20 à 25 °C et une humidité relative de l'air de 50 à 60%.

En cas d'incertitudes en matière de séchage, renseignez-vous auprès de votre spécialiste.

4. Mettez le sèche-linge en marche en actionnant l'interrupteur Marche (voir page 5, Fig. 1, pos. 6). L'affichage suivant apparaît :

Prêt
57%

5. Sélectionnez un programme ou un mode de séchage sur le tableau de commande.



Vous pouvez en outre diriger manuellement l'air sec dans diverses directions au moyen de déflecteurs.



Vous trouverez des informations détaillées sur l'utilisation du sèche-linge au chapitre « Commande », page 13.

MODE DE FONCTIONNEMENT ET D'UTILISATION

Commande

Touche	Appui court	Appui de 5 s.	Affichage
	Programme « prêt à ranger »		prêt à ranger 37 %
		Temps de séchage limité : 30 min	Séchage 30 min
	Programme « prêt à repasser »		prêt à repasser 37% P2=58%
		Temps de séchage limité : 60 min	Séchage 60 min
	Programme « humide »		humide 37% P3=65%
		Temps de séchage limité : 90 min	Séchage 90 min
	Arrêter l'appareil : 1 arrêt du compresseur 2 arrêt du ventilateur		L'appareil s'arrête L'affichage clignote
		Heures de service, numéro de série du système électronique	234 h NS:12345678
	Touche « séchage rapide »		La LED verte s'allume si la touche est activée

Paramétrage de la langue

Touche	Appui court	Appui de 5 s.	Affichage
	Arrêter l'appareil		L'appareil s'arrête
		Paramétrer la langue	Langue : français
	Sélectionner une langue (DE, FR, IT, EN)		Language: English

MODE DE FONCTIONNEMENT ET D'UTILISATION

	Enregistrer la langue sélectionnée	Language : English
---	------------------------------------	-----------------------

Paramétrage de la déshumidification du local

Touche	Appui court	Appui de 5 s.
Touche ES	Appuyer 1 x : humidité ambiante souhaitée = 50 %	Prêt 37% ES 50%
	Appuyer 2 x : humidité ambiante souhaitée = 55 %	Prêt 37% ES 55%
	Appuyer 3 x : humidité ambiante souhaitée = 60 %	Prêt 37% ES 60%
	Appuyer 4 x : quitter le mode ES	Prêt 37%

Calibrage de l'hygrostat



Le calibrage correct de l'hygrostat nécessite des connaissances en la matière. Veuillez contacter la personne désignée et formée par l'exploitant (le concierge, p. ex.).

Étape	Touche	Fonction	Affichage
1		Arrêter l'appareil	L'appareil s'arrête
2	 +  (appuyer pendant 5 s)	Calibrer l'hygrostat	Calibrage HY
3	 ,  , 	Sélectionner le programme à calibrer	Calibrage P2 56%
4		Augmenter progressivement la valeur de calibrage	Calibrage P2 58%
5		Diminuer progressivement la	Calibrage P2 54%

		valeur de calibrage	
6		Enregistrer la valeur de calibrage	Enregistré

6 Entretien et maintenance

Travaux de maintenance

 **AVERTISSEMENT** **Risque de blessures dû à une électrocution et risque de dommages matériels**

- Il est impératif d'observer les consignes générales de sécurité lors des travaux de maintenance et d'entretien !

 **ATTENTION** **Endommagement de l'appareil**

Les produits de nettoyage sont susceptibles d'endommager les surfaces.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs doux.

Les intervalles de nettoyage dépendent dans une large mesure des conditions d'utilisation. Veuillez contrôler votre sèche-linge après chaque opération de séchage.

Afin d'assurer un fonctionnement sans dérangement du sèche-linge, l'appareil et, plus particulièrement, le filtre à air doivent être régulièrement nettoyés. Veuillez procéder comme suit :

- Retirez et nettoyez le filtre à air, remplacez-le si nécessaire (voir page 5, Fig. 1, pos. 1).

 **ATTENTION** **Risque de coupure**

Après avoir retiré le filtre à air, vous risquez de vous blesser au contact des bords tranchants de l'échangeur thermique.

- Portez des gants de protection lorsque vous remplacez le filtre à air.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Contrôle visuel : embout d'évacuation (page 5, Fig. 1, pos. 6) et tuyau raccordé.
- Nettoyez la face extérieure du boîtier au moyen d'un tissu humide.
- Insérez le filtre à air, nouveau ou nettoyé. Utilisez uniquement un filtre original afin de garantir le fonctionnement irréprochable de l'appareil.

7 Élimination des dérangements

Si le sèche-linge semble présenter un problème, veuillez préalablement vérifier les points suivants. Si cette vérification n'apporte aucun résultat, veuillez vous adresser à votre spécialiste.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à une électrocution et risque de dommages matériels

- ➔ L'appareil ne peut être remis en état que par du personnel qualifié et bénéficiant d'une formation spécialisée. Pendant la durée de garantie, les interventions ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par des personnes qu'il a mandatées.
- ➔ Toute intervention effectuée par une personne non autorisée entraîne l'annulation de la garantie !

Messages d'erreur

Affichage	Signification	Remède
Erreur	Problème au niveau du capteur	Veuillez contacter le SAV de SIBIR
Erreur 1	Problème au niveau du circuit frigorifique	Veuillez contacter le SAV de SIBIR
Température ambiante	Température ambiante en dehors de la plage de travail	Modifier les conditions ambiantes

ÉLIMINATION DES DÉRANGEMENTS

Dérangements

Problème	Cause possible	Remède
La puissance de déshumidification est insuffisante ou nulle	Le filtre à air est très souillé. Le sèche-linge n'aspire pas suffisamment d'air.	Nettoyez le filtre (page 5, Fig. 1, pos. 1) ou remplacez-le. Contrôlez le filtre avant chaque utilisation. Utilisez uniquement des filtres à air originaux car des filtres à air inappropriés peuvent réduire le débit d'air.
L'appareil est arrêté. Le ventilateur et le compresseur ne fonctionnent pas.	Le sèche-linge est désactivé Pas d'alimentation électrique du sèche-linge	Mettez le sèche-linge en marche (page 5, Fig. 1, pos. 6) Faites contrôler par un expert le câble électrique, le connecteur, la prise de courant et le fusible côté client.
Le séchage prend plus de temps que d'habitude	Le sèche-linge n'est pas correctement dimensionné pour le cas d'utilisation Les maçonneries et les sols sont très humides	Le taux de renouvellement d'air, le nombre de personnes dans le local, la quantité de linge mouillé et éventuellement des surfaces d'eau libres déterminent la charge d'humidité dans le local. Faites vérifier par votre spécialiste si le sèche-linge choisi est suffisant pour vos conditions données. Dans ce cas, le sèche-linge mettra un certain temps pour éliminer l'eau présente et atteindre une valeur d'humidité acceptable dans le local.

8 Mise hors service, stockage et élimination

Mise hors service

Si vous n'avez pas besoin de votre sèche-linge pendant une période prolongée, vous pouvez le mettre temporairement hors service. Pour ce faire, veuillez procéder comme suit :

1. Arrêtez le sèche-linge en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt (page 5, Fig. 1, pos. 6).
2. Débranchez le câble électrique.
3. Protégez le sèche-linge en le recouvrant d'un tissu.

Stockage

Afin de stocker le sèche-linge, procédez comme suit :



AVERTISSEMENT

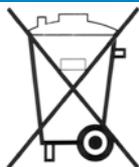
Risque de blessures

Le sèche-linge est lourd.

- ➔ Transportez le sèche-linge à deux personnes ou utilisez un engin de levage approprié si nécessaire.

1. Retirez le sèche-linge du rail mural.
2. Emballez le sèche-linge dans un carton.
3. Stockez le sèche-linge conformément aux conditions d'utilisation prescrites (voir page 6).

Élimination



Veillez à ce que l'appareil usagé soit éliminé conformément à la législation en vigueur.

L'appareil est repris gratuitement par les points de vente ainsi que par les centres de collecte de la fondation SENS.

9 Caractéristiques techniques



Les composants intégrés dans un sèche-linge déterminent entre autres la puissance de déshumidification du sèche-linge. Comme ces composants ne peuvent jamais être absolument identiques, la puissance effective selon DIN EN 810 peut varier jusqu'à 5 % de la puissance indiquée.

ESCOLino	100	110	115	120
Raccordement au secteur	230 V/50 Hz			
Valeur de raccordement en kW*	0,49	0,5	0,78	0,95
Fusible dans A	10	10	10	10
Dimensions en mm (hauteur, largeur, profondeur)	810/639/370			
Poids en kg**	40	40	42	43
Certifié avec le label de qualité V"R"WT****				
Conforme aux normes de sécurité suisses	oui	oui	oui	oui
Pays d'origine	D	D	D	D
Écoulement de l'eau de condensation	Écoulement direct par tuyau			
Installation	Fixation murale			
Garantie	2 ans / par SIBIR			

* mesurée à un taux d'humidité relative de 20 %/60 %

** sans support mural

**** demande de certification déposée pour tous les modèles

Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE conformément à la directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, 1.A

Directive Machines 2006/42/CE
Directive CEM 2004/108/CE
Directive Basse tension 2006/95/CE

Constructeur : SIBIRGroup AG
Bahnhofstrasse 134,
CH-8957 Spreitenbach

Description du produit : - Sèche-linge ESCOLino 100
- Sèche-linge ESCOLino 110
- Sèche-linge ESCOLino 115
- Sèche-linge ESCOLino 120

Le produit décrit est un sèche-linge à air soufflé prêt à être branché.

Normes harmonisées :	EN ISO 12100	Sécurité des machines
	EN 61 000	Compatibilité électromagnétique (CEM)
	EN 60 335-2-40	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

La présente déclaration de conformité perd sa validité si l'appareil fait l'objet de modifications non autorisées par le constructeur.

Spreitenbach, le 15.06.2015

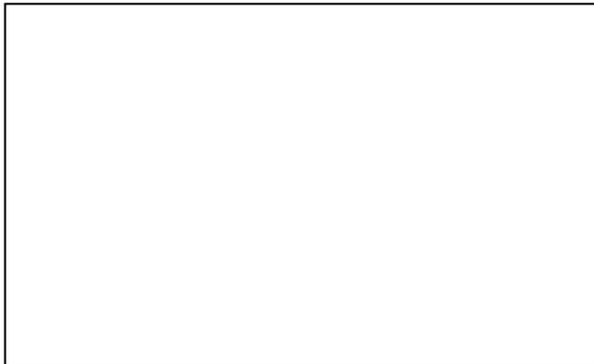
Signature/cachet

Gérant

**SIBIRGroup AG
Bahnhofstraße 134
CH-8957 Spreitenbach**

CE

Cachet du



Service après-vente : 0844 848 848

SIBIRGroup AG	Tél. 044 755 73 00
Bahnhofstrasse 134,	Fax 044 755 73 01
CH-8957 Spreitenbach	www.sibirgroup.ch
	info@sibirgroup.ch

SIBIR